

**Vesper Propers, November 21**  
**Twenty-sixth Sunday after Pentecost**

**THE ENTRANCE OF OUR MOST BLESSED LADY, THE THEOTOKOS AND EVER-VIRGIN MARY INTO THE TEMPLE.** The day after the dedication of the basilica of the New St. Mary's, built near the wall of the temple in Jerusalem, that dedication is celebrated which the future mother of God showed of her own accord toward God from her infancy. By the movement of the Holy Spirit she was immaculate, filled with grace at her conception.

*Supplement for The Order of Vespers for Sundays after Pentecost, 2006*

*Lamplighting Psalms in the Tone of the Week (Tone 1, p. 24), stichera 10-7.*

**Cantor:** If you, O Lord, should mark our guilt, Lord who would survive?  
(on 6) But with you is found forgiveness: for this we revere you.

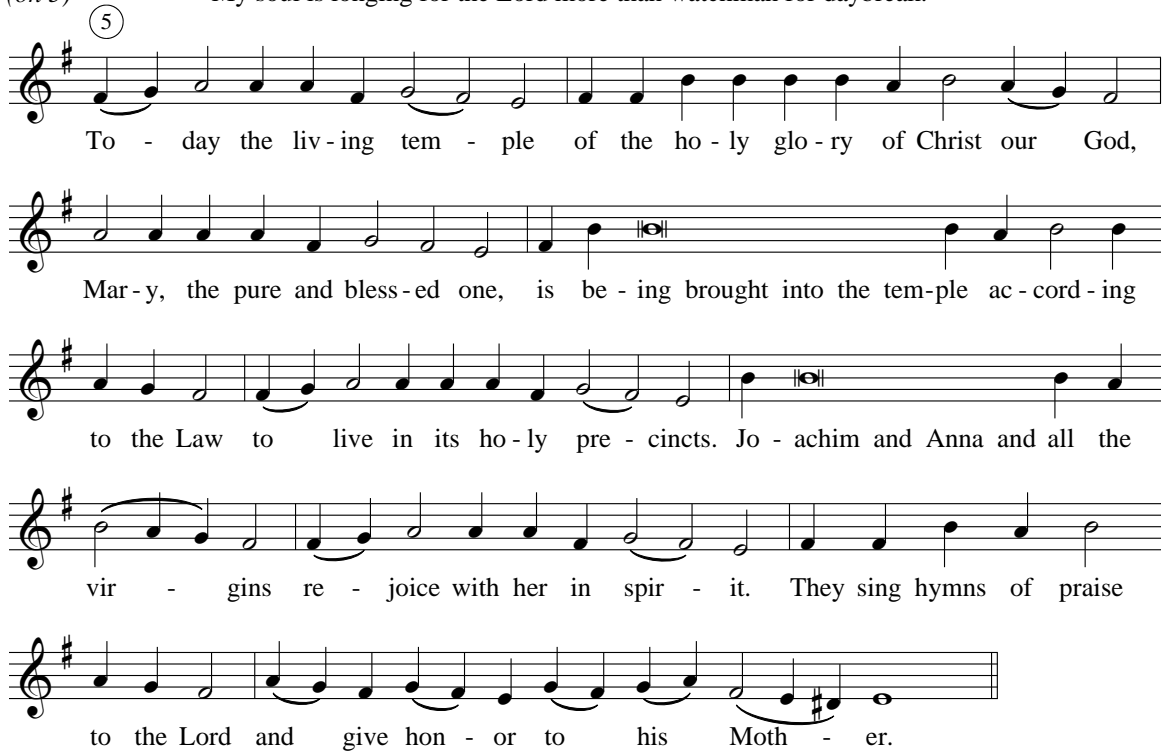
*Tone 1 samohlasen*

⑥

O faith-ful, let us leap for joy to-day, sing-ing psalms and hymns of praise  
in hon-or of Mar-y, his moth-er, the Ho-ly Tabernacle and Ark that con-tained  
the Word whom noth-ing can con-tain. She is of-fered to God as a child  
in a mar-vel-ous way, and Zech-a-ri-ah the high priest receives her with  
great joy, for she is the dwel-ling place of the Most High.

**Cantor:** My soul is longing for the Lord. I count on his word.  
(on 5) My soul is longing for the Lord more than watchman for daybreak.

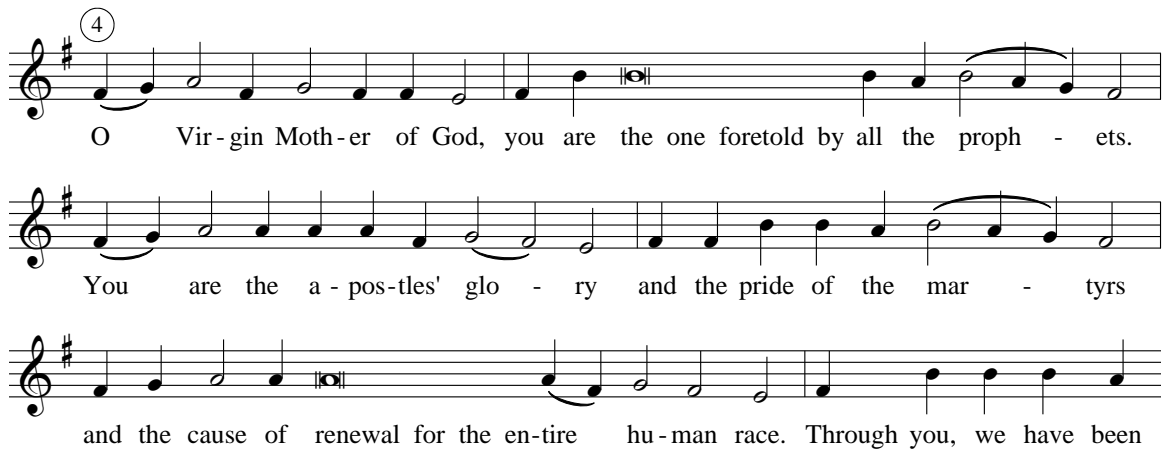
⑤



To - day the liv - ing tem - ple of the ho - ly glo - ry of Christ our God,  
Mar - y, the pure and bless - ed one, is be - ing brought into the tem - ple ac - cord - ing  
to the Law to live in its ho - ly pre - cincts. Jo - achim and Anna and all the  
vir - gins re - joice with her in spir - it. They sing hymns of praise  
to the Lord and give hon - or to his Moth - er.

**Cantor:** Let the watchman count on daybreak  
(on 4) and Israel on the Lord.

④



O Vir - gin Moth - er of God, you are the one foretold by all the proph - ets.  
You are the a - pos - tles' glo - ry and the pride of the mar - tyrs  
and the cause of renewal for the en - tire hu - man race. Through you, we have been

rec - on - ciled with God. There - fore, we hon - or your entrance in - to the tem - ple  
of the Lord. To - geth - er with the an - gels, all of us who are saved by your  
pray'rs sing to you: Re - joice, O most ho - ly one!

**Cantor:** (Tone 4) Because with the Lord there is mercy and fullness of redemption,  
(on 3) Israel indeed he will redeem from all its iniquity.

*Tone 4 samohlasen*

③ The holy and im - mac - u - late one is being led into the Holy of Holies by the Ho - ly  
Spir - it. She is being nour - ished by an - gels, since she is the holy Temple of  
our ho - ly God. He has sanc - tified all creation because of her en - trance,  
and he has deified our fall - en hu - man na - ture.

**Cantor:** Praise the Lord, all you nations,  
(on 2) acclaim him all you peoples!

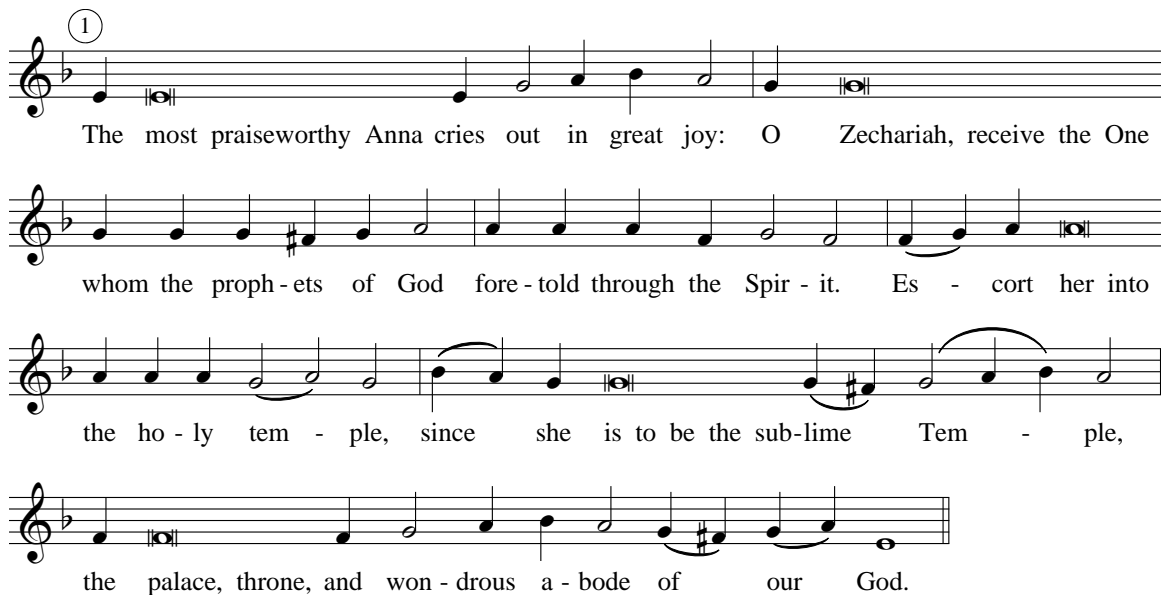
②



To-day the maidens re-joyce. Car-rying lamps, they piously es-cort Mar-y,  
the spiri-tual lamp, into the Ho-ly of Ho-lies. This is a foreshadowing of  
the splen-did Light that will shine forth from her, the Light that will  
en-light-en all who sit in the dark-ness of ig-nor-ance.

**Cantor:** Strong is the love of the Lord for us;  
(on 1) he is faithful forever.


①



The most praiseworthy Anna cries out in great joy: O Zechariah, receive the One  
whom the proph-ets of God fore-told through the Spir-it. Es-cort her into  
the ho-ly tem-ple, since she is to be the sub-lime Tem-ple,  
the palace, throne, and won-drous a-bode of our God.

**Cantor:** (Tone 8) Glory...now and ever...

**Doxastikon - Tone 8 samohlasen**



O La - dy and Bride of God, you en - tered the temple of God in your  
in - fan - cy to be brought up in the Holy of Ho - lies, for you are  
ho - ly. The arch - an - gel Gabriel was sent to serve you and bring you food.  
All the heav - enly pow - ers were a - mazed at the sight of the Holy Spir - it  
dwel - ling in you. There - fore, O most pure and immaculate The - o - to - kos,  
since you are glorified in heav - en and on earth, through your pray'rs, save  
our hu - man race.

Readings: Exodus 40:1-5, 9-10, 16, 34-35 (EOT 307-308)  
1 Kings 7:51 - 8:1, 3-7, 9-11  
Ezekiel 43:27 - 44:4

## At the Litija

*Tone 4 Bolhar*

①

To - day the The - o - to - kos, that Tem - ple that is to  
con - tain God, is be - ing es - cort - ed with glad - ness in - to the  
Tem - - - ple of God, and Zech - a - ri - ah re - ceives her.  
To - day the Ho - ly of Ho - lies great - ly re - joi - ces,  
and the an - gel - ic choir cel - e - brates this feast mys - ti - cal - ly.  
Let us al - so cel - e - brate with them to - day and cry out with  
Ga - bri - el: Re - joi - ce O Full of Grace, the Lord is with you,  
and he grants us great mer - - - cy.

2

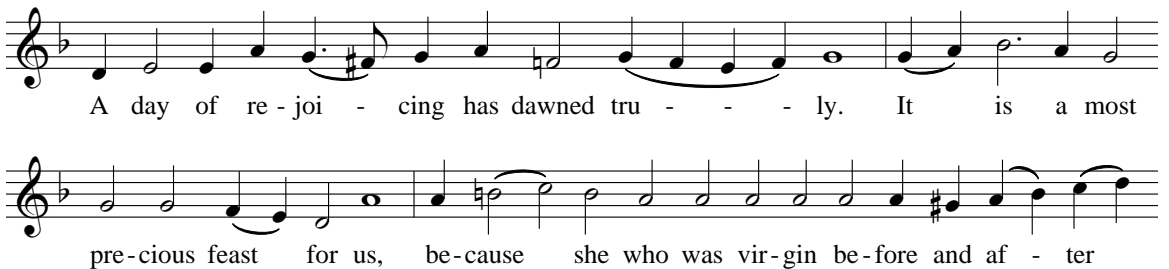


Come all you peo - ple, and let us praise the on - ly  
Im - mac - - - u - late One who was fore - told by the proph - ets  
and is be - ing led in - to the tem - ple. She was cho - sen from  
e - ter - ni - ty to be the Moth - er; and in time she was re - vealed  
as the The - o - to - kos. Gra - cious Lord, through her in - ter - ces - sions,  
grant us your peace and great mer - cy.

**Cantor:** (Tone 5) Glory...now and ever...

**Doxastikon**

*Tone 5 Bolhar*



A day of re - joi - cing has dawned tru - - - ly. It is a most  
pre - cious feast for us, be - cause she who was vir - gin be - fore and af - ter




child - birth to - day is of - - - fered in the tem - ple.




The ag - ed Zech - a - ri - ah, fa - ther of the Fore - run - ner,



cries a - loud, re - - - joi - cing: The in - ter - ces - sor of



those in af - flic - - - tion comes in - to the ho - ly tem - ple,



since she her - self is ho - ly. She will be sanc - ti - fied in the



a - bode of the King of all. Let her fa - ther Jo - a - chim



be glad and let An - na re - joi - ce ex - ceed - ing - ly, be - cause

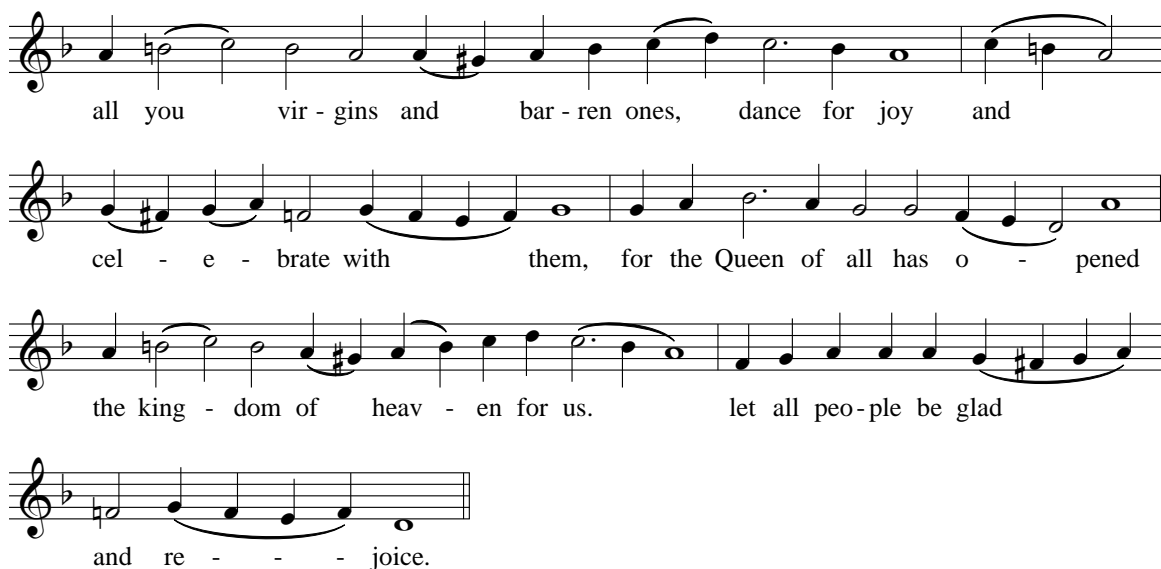


they have of - fered to God the im - mac - u - late Queen as



a three - year old child. Re - joi - ce with them, all you wom - en;





all you vir-gins and bar-ren ones, dance for joy and  
 cel-e-brate with them, for the Queen of all has o-pened  
 the king-dom of heav-en for us. let all peo-ple be glad  
 and re-joice.

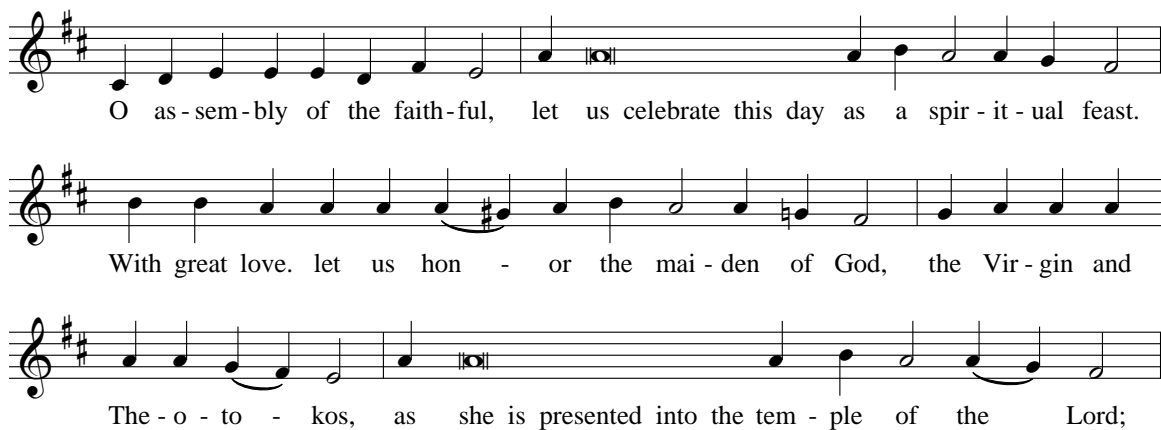
*The service continues with the Litany of the Litija, p 116.*

## Aposticha

*Sunday aposticha in the Tone of the Week (Tone 1, p. 31), concluding with:*

**Cantor:** (Tone 6) Glory... now and ever...

**Aposticha doxastikon of the Entrance - Tone 6 samohlasen**



O as-sem-bly of the faith-ful, let us celebrate this day as a spir-it-ual feast.  
 With great love. let us hon-or the mai-den of God, the Vir-gin and  
 The-o-to-kos, as she is presented into the tem-ple of the Lord;

for she has been chosen from among all gen-er-a-tions to be the dwelling  
 place of Christ our God who is the King of all. O vir-gins, carry  
 can-dles and lead the way for the en-trance of the ev-er Vir-gin.  
 Fol-low after her who is the Moth-er of God and me-diatrix for the  
 joy of the world. There-fore, let us all cry out together with the an-gels: Re-joice,  
 for you are full of grace, and you con-tin-u-al-ly pray for our souls.

*The service continues with the Prayer of the Holy Prophet Simeon, p. 19.*

## Troparion

### Troparion of the Entrance - Tone 4

*Sung once by the priest and twice by the faithful*

To - day is the pre - ude of God's be - nev - o - lence and the her - ald of our  
sal - va - tion; for the Vir - gin openly appears in the tem - ple of God  
and fore - tells Christ to all. Let us al - so with full voice ex - claim to her:  
Re - jice, fulfillment of the Cre - a - tor's plan.

*The service continues with the Blessing of Bread, p. 119*